

	<p>TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  SODUD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS  GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS  ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCOMHPHOBAL EORPACH  TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANČES TIESA</p>	<p>EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS  EURÓPAI KÖZÖSSÉGÉK ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁGA  IL-QORT TAL-PRIMĪSTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTEV  SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI  EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN  EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT</p>
--	---	--

Spaudos ir informacijos skyrius

**PRANEŠIMAS SPAUDAI Nr. 79/05**

2005 m. rugsėjo 21 d.

Pirmosios instancijos teismo sprendimai bylose T-306/01 ir T-315/01

*Ahmed Ali Yusuf, Al Barakaat International Foundation ir Yassin Abdullah Kadi prieš  
Europos Sąjungos Tarybą ir Europos Bendrijų Komisiją*

**PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMO PIRMIEJI SPRENDIMAI, SUSIJĘ SU TEISĖS  
AKTAIS, PRIIMTAIS KOVOJANT SU TERORIZMU**

*Europos Bendrija yra kompetentinga išaldyti asmenų lėšas kovojant su tarptautiniu  
terorizmu. Šios priemonės didžiąja dalimi nepatenka į teisminę kontrolę, kadangi jų  
reikalauja JTO Saugumo Taryba. Jos nepažeidžia visuotinai pripažintų pagrindinių žmogaus  
teisų.*

Pagal Jungtinių Tautų Chartiją Saugumo Taryba yra atsakinga už taikos ir tarptautinio saugumo palaikymą. JTO narės jos sprendimus turi vykdyti tiesiogiai, taip pat per atitinkamas tarptautines institucijas, kurių narės jos yra.

Iki ir po 2001 m. rugsėjo 11 d. teroristinių išpuolių Saugumo Taryba priėmė kelias rezoliucijas susijusias su Talibanu, Osama bin Ladenu, Al-Qaida tinklu ir su jais susijusiais asmenimis bei organizacijomis. Visų JTO valstybių narių prašoma išaldyti lėšas ir kitus finansinius išteklius, tiesiogiai ar netiesiogiai kontroliuojamus šių asmenų ar organizacijų. Sankcijų komitetas atsako už atitinkamų subjektų ir finansinių išteklių, kurie turi būti išaldyti, nustatymą ir prašymų nukrypti nuo numatytų priemonių nagrinėjimą.

Šios rezoliucijos Bendrijoje buvo įgyvendintos Tarybos reglamentais<sup>1</sup>, nurodančiais išaldyti atitinkamų asmenų ir organizacijų lėšas. Pastarieji buvo įtraukti į reglamentų priede pateiktą sąrašą, kurį Komisija, remdamasi Sankcijų komiteto<sup>2</sup> pateikta informacija, reguliariai peržiūri. Humanitariniais tikslais valstybės lėšų išaldymui gali numatyti leidžiančias nukrypti nuostatas.

<sup>1</sup> Dabar 2002 m. gegužės 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 881/2002, nustatantis tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Osama bin Ladenu, Al-Qaida tinklu ir Talibanu, ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EB) Nr. 467/2001 (JO L 139, p. 9).

<sup>2</sup> Žr. paskutinį 2005 m. rugpjūčio 22 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1378/2005, penkiasdešimt antrą kartą keičiantį Reglamentą Nr. 881/2002 (OL L 219, p. 27).

Daugelis susijusių asmenų ir organizacijų Pirmosios instancijos teismo prašė panaikinti šiuos reglamentus<sup>3</sup>. Šiandien Pirmosios instancijos teismas priima pirmuosius du sprendimus šiose bylose.

### **Tarybos kompetencija nustatant asmenims ekonomines sankcijas**

EB sutartis<sup>4</sup> Tarybai leidžia nustatyti ekonomines ir finansines sankcijas trečiųjų šalių atžvilgiu, jeigu tai numato Europos Sąjungos priimta bendroji pozicija bendros užsienio ir saugumo politikos srityje (BUSP).

Pirmosios instancijos teismas nusprendžia, kad tomis pačiomis sąlygomis<sup>5</sup> Taryba taip pat yra kompetentinga nustatyti ekonomines ir finansines sankcijas, šiuo atveju asmenų lėšų išaldymą kovojant su tarptautiniu terorizmu.

### **JTO teisės pirmenybė prieš Bendrijos teisę**

Pirmosios instancijos teismas pripažįsta, kad pagal tarptautinę teisę JTO valstybių narių įsipareigojimai pagal Jungtinių Tautų Chartiją turi pirmenybę visų kitų tarptautinių įsipareigojimų, įskaitant jų įsipareigojimus pagal Europos žmogaus teisių konvenciją ir EB sutartį, atžvilgiu. Šią pirmenybę turi ir Saugumo Tarybos sprendimai.

Bendrija, nors ji ir nėra JTO narė, turi būti laikoma saistoma Jungtinių Tautų Chartijos įsipareigojimų taip pat kaip ir jos valstybės narės pagal jos Steigimo sutartį. Viena vertus, Bendrija negali pažeisti jos valstybių narių įsipareigojimų pagal Chartiją nei trukdyti juos vykdyti. Kita vertus, ji privalo priimti visas reikiamas nuostatas, kad valstybės narės galėtų atitikti šiuos įsipareigojimus.

### **Pirmosios instancijos teismo šiuo atveju vykdomos teisminės kontrolės apimtis**

Pirmosios instancijos teismas nurodo, kad ginčijamas reglamentas apsiriboja Saugumo Tarybos sprendimų įgyvendinimu Bendrijoje. Bet kokia vidinė šio reglamento kontrolė reikštų, kad Pirmosios instancijos teismas netiesiogiai nagrinėja nagrinėjamų sprendimų teisėtumą. Nors atsižvelgiant į pirmiau nurodytą pirmenybės taisyklę, šie sprendimai iš principo nepatenka į Pirmosios instancijos teismo teisminę kontrolę ir jis neturi teisės, net ir netiesiogiai, nagrinėti jų teisėtumo Bendrijos teisės ar pagrindinių teisių, kurios pripažintos Bendrijos teisinėje sistemoje, atžvilgiu. Tačiau Pirmosios instancijos teismas privalo visais įmanomais būdais aiškinti ir taikyti šią teisę taip, kad ji atitiktų valstybių narių įsipareigojimus pagal Jungtinių Tautų Chartiją.

Vis dėlto Pirmosios instancijos teismas turi teisę kontroliuoti ginčijamo reglamento ir netiesiogiai šiuo reglamentu įgyvendinamų Saugumo Tarybos sprendimų teisėtumą pirmenybę turinčių su *jus cogens* susijusių bendros tarptautinės teisės normų, suprantamų kaip tarptautinė viešoji tvarka, nuo kurios negali nukrypti nei valstybės narės nei JTO institucijos, atžvilgiu. Jos priklauso imperatyvioms normoms, skirtoms žmogaus pagrindinių teisių visuotinei apsaugai.

---

<sup>3</sup> Antra šiuo metu nagrinėjama bylų grupė yra susijusi su ribojančiomis priemonėmis, kurias Bendrija nustato asmenų ir organizacijų, susijusių su terorizmu, tačiau nesusijusių su Osama bin Ladenu, Al-Qaida ir Talibanu ir kurių Saugumo Taryba specialiai neidentifikuoja, atžvilgiu.

<sup>4</sup> EB 301 ir 60 straipsniai.

<sup>5</sup> Remiantis EB 301 ir EB 60 straipsniais kartu su EB 308 straipsniu.

## **Pagrindinės ieškovų teisės, kurias apsaugo *jus cogens* normos**

Pirmosios instancijos teismas pripažįsta, kad ginčijamu reglamentu numatytas lėšų išaldymas nepažeidžia pagrindinių ieškovų teisių, kurias apsaugo *jus cogens* normos. Iš tiesų ginčijamas reglamentas aiškiai numato galimybę suinteresuoto asmens prašymu taikyti nukrypstančias nuostatas, kad būtų galima naudoti lėšas, reikalingas esminėms išlaidoms. Šių priemonių tikslas ir paskirtis nesusiję su nehumanišku ar žeminančiu elgesiu su šiais asmenimis.

Iš ieškovų taip pat nebuvo vienašališkai atimta jų teisė į nuosavybę, kadangi šią teisę saugo *jus cogens* normos. Iš tikrųjų lėšų išaldymas yra Jungtinių Tautų teisėtos kovos su tarptautiniu terorizmu aspektas ir yra apsaugos priemonė, kuri, skirtingai nei konfiskavimas, nepažeidžia pačios suinteresuotų asmenų teisės į finansinių aktyvų nuosavybę, o tik apriboja naudojimąsi jais. Be to, Saugumo Tarybos rezoliucijos numato sankcijų bendros tvarkos periodinę peržiūrėjimo tvarką ir procedūrą, leidžiančią suinteresuotiems asmenims, tarpininkaujant jų kilmės valstybei, Sankcijų komiteto prašyti peržiūrėti jų atvejį.

Dėl teisių į gynybą Pirmosios instancijos teismas pripažįsta, kad jokia *jus cogens* norma nereikalauja, jog Sankcijų komitetas asmeniškai išklaustų suinteresuotus asmenis. Dėl apsaugos priemonės, ribojančios disponavimą turtu, pagarba pagrindinėms suinteresuotų asmenų teisėms neįpareigoja jų informuoti apie prieš juos pateiktus faktus ir įrodymus, nes Saugumo Taryba mano, kad tai prieštarautų tarptautinės bendrijos saugumo interesams. Be to, Pirmosios instancijos teismas nurodo, kad susiję asmenys bet kuriuo momentu per jų nacionalines valdžios institucijas gali kreiptis į Sankcijų komitetą, kad jie būtų išbraukti iš asmenų, kuriems taikomos sankcijos, sąrašo<sup>6</sup>.

Pirmosios instancijos teismas nurodo, kad Bendrijos institucijos neprivalo išklausti suinteresuotų asmenų, kadangi jos neturi jokios veikimo laisvės įgyvendinant Saugumo Tarybos nustatytas sankcijas.

Dėl teisės kreiptis į teismą Pirmosios instancijos teismas nurodo, kad nagrinėdamas tokią ieškinį jis visapusiškai nagrinėja ginčijamo reglamento teisėtumą Bendrijos institucijų veiksams taikomų kompetencijos ir išorinio teisėtumo taisyklių bei esminių procedūrinių reikalavimų atžvilgiu. Jis taip pat vykdo reglamento teisėtumo kontrolę Saugumo Tarybos rezoliucijų atžvilgiu, konkrečiai formalaus ir materialaus atitikimo, vidinio suderinamumo bei proporcingumo aspektu. Taigi Pirmosios instancijos teismas vykdo reglamento teisėtumo kontrolę ir netiesiogiai Saugumo Tarybos rezoliucijų teisėtumo kontrolę *jus cogens* normų atžvilgiu.

Tačiau Pirmosios instancijos teismas neturi teisės nei netiesiogiai kontroliuoti pačių nagrinėjamų Saugumo Tarybos rezoliucijų atitikties pagrindinėms asmens teisėms, kurias saugo Bendrijos teisinė sistema, nei tikrinti, ar Saugumo Taryba nėra padariusi akivaizdžios klaidos, vertindama faktus ir įrodymus, kuriais ji pagrindė priimtas priemones, nei netiesiogiai kontroliuoti šių priemonių tinkamumo bei proporcingumo. Šiomis aplinkybėmis, nesant nepriklausomo tarptautinio teismo, kompetentingo nagrinėti ieškinius dėl Sankcijų komiteto sprendimų, ieškovai negali pasinaudoti jokių teisminės gynybos būdu.

Vis dėlto reikia pripažinti, kad tokia ieškovų teisminės gynybos spraga pati savaime neprieštarauja *jus cogens* normoms. Pirmosios instancijos teismas nurodo, kad teisė kreiptis į

---

<sup>6</sup> Šioje byloje po tokios peržiūrėjimo procedūros buvo nuspręsta daugiau nebeišaldyti dviejų asmenų, t. y. A. Aden ir A. Ali, lėšų, todėl jie atsiėmė savo ieškinius, pareikštus Pirmosios instancijos teisme.

teismą nėra absoliuti. Šioje byloje susiduriama su imunitetu nuo teismų jurisdikcijos, kuriuo naudojasi Saugumo Taryba. Ieškovų interesas, kad Pirmosios instancijos teismas išnagrinėtų jų ieškinį iš esmės, nėra pakankamas suteikti jam pirmenybę prieš esminį bendrąjį interesą palaikyti tarptautinę taiką ir saugumą, iškilus Saugumo Tarybos aiškiai nustatyta grėsmei.

Todėl Pirmosios instancijos teismas atmetė ieškinius kaip nepragrįstus.

**PASTABA: Skundas tik dėl teisės klausimų prieš Pirmosios instancijos teismo sprendimą gali būti paduotas Europos Bendrijų Teisingumo Teismui per du mėnesius nuo pranešimo apie sprendimą gavimo dienos.**

*Žiniasklaidai skirtas neoficialus dokumentas, neįpareigojantis Pirmos instancijos teismo.*

*Dokumentas prieinamas šiomis kalbomis: visos*

*Visas sprendimo tekstas yra Teisingumo Teismo interneto tinklalapyje*

*<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=lt>*

*Jį galima rasti paskelbimo dieną nuo 12 val. Vidurio Europos laiku.*

*Detalesnės informacijos teiraukitės Gitte Stadler*

*Tel. (00352) 4303 3127 Faks. (00352) 4303 3656*